

Vanitatum vanitas

1

női kar 2 részben, a Prédikátor Könyve alapján

Parte prima

Allegro vivace, ♩ = 138

GYÖNGYÖSI Levente, 2001.

Soprano I
Va - ni - ta - tum va - ni - tas, va - ni - ta - tum va - ni - tas, o - mni - a va - ni - tas! Va -

Soprano II
Va - ni - ta - tum va - ni - tas, va - ni - ta - tum va - ni - tas, o - mni - a va - ni - tas! Va -

Alto
Va - ni - ta - tum va - ni - tas, va - ni - ta - tum va - ni - tas, o - mni - a va - ni - tas! Va -

5
- ni - ta - tum va - ni - tas, va - ni - ta - tum va - ni - tas, o - mni - a va - ni - tas! Ma - gni - fi - ca - vi

- ni - ta - tum va - ni - tas, va - ni - ta - tum va - ni - tas, o - mni - a va - ni - tas! Ma - gni - fi - ca - vi o -

- ni - ta - tum va - ni - tas, va - ni - ta - tum va - ni - tas, o - mni - a - va - ni - tas! Ma - gni - fi - ca - vi

9
o - pe - ra me - a: plan - ta - vi, plan - ta - vi, plan - ta - vi, plan - ta - vi, plan - ta - vi vi - ne - as,

- pe - ra me - a: ae - di - fi - ca - vi mi - hi do - mos, pos - se - di, pos - se - di,

o - pe - ra me - a: plan - ta - vi, plan - ta - vi, plan - ta - vi, plan - ta - vi, pos - se - di, pos - se - di, pos -

13 *p* *dimin.* (*poco*)

pos - se - di ser - vos et an - cil - las, mul - tam - que, mul - tam - que, mul - tam - que,

p *dimin.*

pos - se - di ser - vos et an - cil - las, mul - tam - que fa - mi - li - am, mul - tam - que,

mp

se - di, pos - se - di, pos - se - di, mul - tam - que fa - mi - li - am ha - bu - i,

16 *sotto voce, agitato* *cresc.*

co - a - cer - va - vi mi - hi ar - gen - tum et a - u - rum, et sub - stan - ti - as re - gum et pro -

sotto voce, agitato *cresc.*

co - a - cer - va - vi mi - hi ar - gen - tum, et sub - stan - ti - as re - gum et pro - vin - ci - a -

sotto voce, agitato *cresc.*

co - a - cer - va - vi mi - hi ar - gen - tum et a - u - rum, et sub - stan - ti - as re - gum et pro - vin - ci -

20 *ff* *dimin.*

- vin - ci - a - rum, re - gum: cum - quae me con - ver - tis - sem ad

ff *dimin.*

- rum, re - gum, re - gum: Ma - gni - fi - ca - vi o - pe - ra

ff *dimin.*

- a - rum, et pro - vin - ci - a - rum: cum - quae me con - ver - tis - sem ad

25 *mf* *ff* *dimin.* *mp*

u - ni - ver - sa o - pe - ra quae fe - ce - rant ma - nus me - ae, et

mf *f* *dimin.* *mp*

me - a, ma - gni - fi - ca - vi o - pe - ra me - a, et

mf *f* *dimin.* *mp*

u - ni - ver - sa o - pe - ra, quae fe - ce - rant ma - nus me - ae, et ad la - bo - res,

29 *sempre dimin.* *sf* *p*

— ad la-bo-res, la - bo-res, in qui-bus fru - stra su - da - ve - ram, vi-

sempre dimin. *sf* *p*

— ad la-bo-res, la - bo-res, in qui-bus fru - stra su - da - ve - ram, vi-

sempre dimin. *sf* *p*

la-bo-res, in qui-bus fru - stra su - da - ve - ram, — va-ni-ta-tum va-ni - tas, —

33 *più dimin.* *pp marcato, poco a poco cresc.*

- di, vi - di, vi - di, vi - di, vi - di in o - mni-bus

più dimin. *pp marcato, poco a poco cresc.*

- di vi - di, vi - di, vi - di, vi - di in o - mni-bus

più dimin. *pp* *poco a poco cresc.*

va-ni - ta - tum va-ni - tas, — va-ni - ta - tum va-ni - tas, — va-ni - va-ni - ta - tum va - ni - tas, —

36 *sf* *sf* *sf*

va - ni - ta - tem, et af - fli - cti - o - nem a - ni - mi, et

sf *sf* *sf*

va - ni - ta - tem, et af - fli - cti - o - nem a - ni - mi, et

sf *sf* *sf*

va-ni - va-ni - ta - tum va - ni - tas, — va - ni - ta - tum va-ni - va-ni - tas, — va - ni - ta - tum va-ni - va-ni - tas, —

39 *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf*

ni - hil, et ni - hil per - ma - ne - re sub so - le:

sf *sf* *sf* *sf* *sf* *sf*

ni - hil, et ni - hil per - ma - ne - re sub so - le:

sf *sf* *sf* *sf* *sf* *sf*

va - ni - va - ni - ta - tum va - ni - va - ni - va - ni - tas, — va - ni - va - ni - va - ni - va - ni - va - ni - ta - tum

41 *fff* *p* *ff*

va - - - - - ni-tas, va - ni - ta - tum va - ni - tas,

fff *p* *ff*

va - - - - - ni-tas, va - ni - ta - tum va - ni - tas, -

fff *p* *ff*

va-ni-va-ni-va-ni-va-ni-va-ni-va-ni-va-ni - tas, va - ni - ta - tum va - ni - tas, -

45 *sf* *p naseggiando** *ff*

va-ni-ta - tum va - ni - tas, - o-mni-a va-ni-tas! va-ni-ta - tum va - ni - tas, va-ni-ta - tum va - ni - tas, va -

sf *p naseggiando** *ff*

va-ni-ta - tum va - ni - tas, - o-mni-a va-ni-tas! va-ni-ta - tum va - ni - tas, - va-ni-ta - tum va - ni - tas, va -

sf *p naseggiando** *ff*

va-ni-ta - tum va - ni - tas, - o-mni-a va-ni-tas! va-ni-ta - tum va - ni - tas, va-ni-ta - tum va - ni - tas, va -

49 (naturale) *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf*

- ni - ta - tum va - ni - tas, va - ni - ta - tum va - ni - tas, va - ni - tas, va - ni - tas, va - - ni -

(naturale) *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf*

- ni - ta - tum va - ni - tas, va - ni - ta - tum va - ni - tas, va - ni - tas, va - ni - tas, va - ni - tas, -

(naturale) *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf*

- ni - ta - tum va - ni - tas, va - ni - ta - tum va - ni - tas, va - ni - tas, va - ni - tas, va - ni - tas, -

53 *ff* *dimin.* *mf dimin.*

- tas, va - - - - - ni - ta - tum, va-ni-ta-tum va-ni-

ff *mf dimin.*

va-ni - ta-tum va-ni - tas, - o - mni-a va-ni - tas, - va -

ff *mf dimin.*

va-ni - ta-tum va-ni - tas, - o - mni-a va-ni - tas, - va-ni-ta-tum va-ni-

* orrhangan, orrot befogva / nasal sound

Parte seconda

Andante lento, ♩ = 63

p dolce espress.

Soprano I
Dul - - ce lu - - men et de - le - cta - bi - le

Soprano II
p Dul - ce lu - men, dul - ce lu - men et de - le - cta - bi - le

Alto
p Dul - ce, dul - ce lu - men

4 *cresc.* est o - cu - lis *f* vi - de - re so - lem, *p doloroso* dul - ce

cresc. est o - cu - lis *f* vi - de - re so - lem, *p doloroso* dul - ce

cresc. et de - le - cta - bi - le est o - cu - lis *f* vi - de - re so - lem, *p doloroso* dul - ce lu - men,

8 *mp* lu - men et de - le - cta - bi - le *dimin.* est o - cu - lis *pp* vi - de - re so -

lu - men, *(p)* dul - ce lu - men *dimin.* et de - le - cta - bi - le *pp* est o - cu - lis

(p) dul - ce lu - men et de - le - cta - bi - le est o - cu - lis

12 *p* - - - lem, *p* dul - ce lu - - men et de - le - cta - bi - le est

p vi - de - re so - lem, *p* dul - ce lu - men, dul - ce lu - men et de - le - cta - bi - le est

p vi - de - re so - lem, de - le - cta - bi - le est

16 *cresc.* *f* *p cresc.*

o - cu-lis vi - de - re, o - cu-lis vi - de - re so - - lem, o - cu-lis, o - cu-lis,

mp cresc. *f* *p cresc.*

o - cu-lis, o - cu-lis vi - de - re, vi - de - re so - lem, o - cu-lis, o -

cresc. *mf cresc.* *f* *p cresc.*

o - cu-lis, o - cu-lis vi - de - re, vi - de - re so - lem, o - cu-lis, o -

20 *ff* *dimin.* *mf*

vi - de - re, vi - de - re, vi - de - re so - lem, dul - ce lu - - men, dul -

ff *dimin.* *mf*

cu - lis, vi - de - re, vi - de - re so - lem, dul - ce lu - - men, dul -

ff *dimin.* *mf*

cu - lis, vi - de - re, vi - de - re so - lem, dul - ce lu - - men, et

24 *più dimin.* *pp*

- ce lu - - men, dul - ce lu - men

più dimin. *pp*

- ce lu - - men, dul - ce lu - men

pp

dul - ce lu - - men, dul - ce

27 *p* *dimin.* *pp*

et de - le - cta - bi - le est o - cu - lis vi - de - re so -

p *dimin.* *pp*

et de - le - cta - bi - le est o - cu - lis vi - de - re so - lem,

p *dimin.* *pp*

lu - men, et de - le - cta - bi - le est o - cu - lis vi - de - re so -

30 *p*

lem, lae - ta - re er - go iu - ve - nis, lae - ta -

mp aperto

lae - ta - re er - go iu - ve - nis, lae - ta - re er - go iu - ve - nis in a - du - les - cen - ti - a tu -

p

lem, lae - ta - re er - go iu - ve - nis, iu - ve - nis,

33 *mp aperto*

- re, lae - ta - re er - go iu - ve - nis, lae - ta - re

p

- a, lae - ta - re, lae - ta - re, lae - ta - re er - go

lae - ta - re, lae - ta - re, lae - ta - re er - go

35

er - go iu - ve - nis in a - du - les - cen - ti - a tu - a, lae - ta - re, lae -

iu - ve - nis, lae - ta - re, lae - ta -

iu - ve - nis, iu - ve - nis, lae - ta - re,

37 *poco cresc.*

ta - re, lae - ta - re er - go iu - ve - nis,

mp

- re, lae - ta - re er - go, er - go

mf

lae - ta - re er - go iu - ve - nis, lae - ta - re er - go iu - ve -

39 *mf* *p, f*

- - - ve-nis, lae - ta - re_ er - go_ iu - ve - nis, lae - ta - re,

poco cresc. *mf* *p* *f*

iu - - ve - nis, lae - ta - re_ er - go_ iu - ve - nis, lae -

p *f*

-nis in_ a - du-les-cen - ti - a tu - a, lae - ta - re, lae - ta - re, lae -

41 *sf* *dimin.* *p* *pp*

lae - ta - re er-go iu - - - ve - nis, iu - ve -

sf *dimin.* *p* *pp*

-ta-re, lae-ta-re er-go iu - - - ve - nis, iu-ve - nis,

sf *dimin.* *p* *pp*

-ta-re, lae-ta-re er-go iu - - - ve-nis, iu - ve-

44 *p* *mp*

nis, lae - ta - - re, et_ am - bu - la in vi - is_ cor - dis

mp

et_ am - bu - la in vi - is_ cor - dis tu - i, et in_ in - tu - i - tu_ o - cu -

p

nis, lae - ta - - re, lae - ta - - -

46

tu - i, et in_ in - tu - i - tu_ o - cu - lo - *3* *3* rum tu - o -

3 *3*

lo - *3* - rum tu - o - rum, lae - ta - re_ er - go_ iu - ve -

mp

- re, et_ am - bu - la in vi - is_ cor - dis tu - i, et in_ in - tu - i - tu_ o - cu -

48 *cresc.* *f più cresc.*

-rum, lae-ta-re er - - - go iu - - - ve -

cresc. *f più cresc.*

nis, lae - ta - re - er - go iu - ve - nis, er - - - go iu - - - ve -

cresc. *f più cresc.*

lo - - - ³ rum tu - o - rum, lae - ta - re - er - go iu - ve -

51 *ff* *sf*

nis, lae - ta - re, lae - ta - re, lae-ta-re er - go iu - - -

ff *sf* *dimin.*

nis, lae - ta - re, lae-ta-re er - go iu - - - ve -

ff *sf* *dimin.*

nis, lae - ta - re, lae-ta-re er - go iu - - - ve - nis,

54 *p* *pp* *fp*

- - - ve - nis, iu - ve - nis, er-go iu - ve - nis, et sci - - -

p *pp* *fp*

nis, lae-ta - re er - go iu - ve - nis, er-go iu - ve - nis, et sci - - -

p *pp* *fp*

- - - lae-ta - re er - go iu - ve - nis, er-go iu - ve - nis, et sci - to, et sci - to, et sci - to, et sci - to,

Vanitatum vanitas

Parte prima

Vanitatum vanitas, omnia vanitas.

Magnificavi opera mea:
ædificavi mihi domos,
plantavi vineas,
posseidi servos et ancillas,
multamque familiam habui,
coacervavi mihi
argentum et aurum,
et substantias
regum et provinciarum.
Cumque me convertissem
ad universa opera,
quae fecerant manus meæ,
et ad labores,
in quibus frustra sudaveram,
vidi in omnibus vanitatem
et afflictionem animi,
et nihil permanere sub sole.

Vanitatum vanitas, omnia vanitas.

Parte secunda

Dulce lumen et delectabile est
oculis videre solem.

Lætare ergo iuvenis
in adulescentia tua,
et ambula in viis cordis tui,

et in intuitu oculorum tuorum:
et scito, quod pro omnibus his
adducet te Deus in iudicium.

Vanity of vanities

(excerpt from the Ecclesiastes)

First part

Vanity of vanities; all is vanity.

*I made me great works;
I builded me houses;
I planted me vineyards:
I got me servants and maidens,
and had servants born in my
house; I gathered me also
silver and gold,
and the peculiar treasure
of kings and of the provinces:
Then I looked on all the works
that my hands had wrought,
and on the labour
that I had laboured to do:
and, behold, all was vanity
and vexation of spirit,
and there was no profit
under the sun.*

Vanity of vanities; all is vanity.

Second part

*Truly the light is sweet,
and a pleasant thing it is
for the eyes to behold the sun:
Rejoice, O young man,
in thy youth;
and walk in the ways
of thine heart,
and in the sight of thine eyes:
but know thou, that for all these
things God will bring thee
into judgment.*

Hiábavalóságok hiábavalósága

(részlet a Prédikátor Könyvéből)

Első rész

Hiábavalóságok hiábavalósága,
minden hiábavalóság.
Nagy dolgokat cselekedtem:
házakat építettem magamnak,
szőlőket ültettem,
sok rabszolgám és szolgánóm lett,
és rengeteg cselédem,
felhalmoztam magamnak
ezüstöt és aranyat,
királyok és országok kincseit.

Amikor pedig elgondolkodtam
mindazon műveimen,
melyeket kezeim végeztek,
és a fáradozásaimon,
melyektől hiába izzadtam,
mindenben hiábavalóságot láttam
és szélkergetést, és hogy semmi
nem marad meg a nap alatt.

Hiábavalóságok hiábavalósága,
minden hiábavalóság.

Második rész

Édes a fényesség és gyönyörűsége
a szemnek a napot látni.

Örvendj hát, ifjú,
fiatalságodban,
és menj, ahova szíved vezet,

és amerre szemeid húznak:
de tudd, hogy mindezekért
Isten ítéletre vezet majd.